



Anbau-Conditioner

- Ⓓ Ersatzteilliste
- Ⓕ Liste de Pièces de Rechange
- ⒼⒷ Spare Parts List

KC 210

ab Masch.-Nr. 0381

KC 270 F

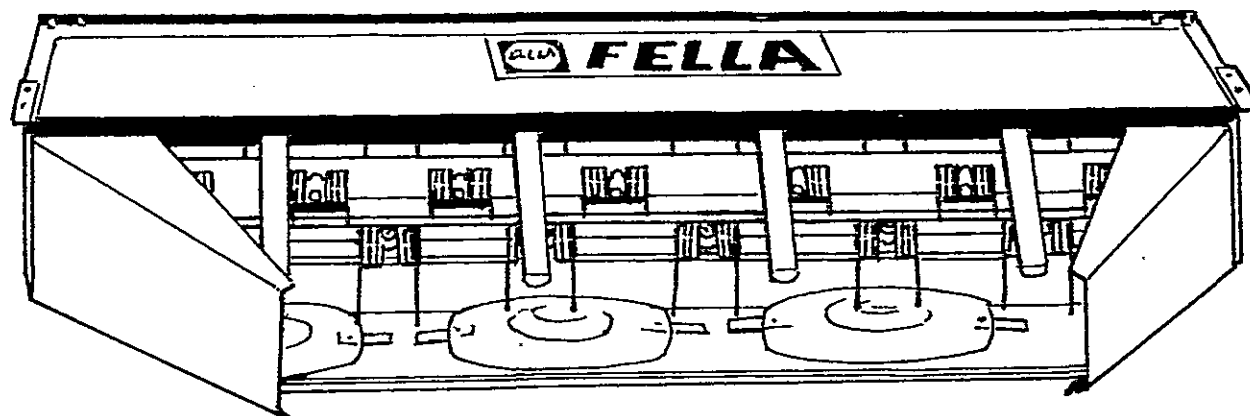
ab Masch.-Nr. 0101

KC 270

ab Masch.-Nr. 1446

KC 300

ab Masch.-Nr. 0545



Ausgabe - Edition - Edition

014/5

D ERSATZTEILLISTE

WICHTIG BEI BESTELLUNG VON ERSATZTEILEN

Für das zu ersetzende Teil ist anhand der nachfolgenden Ersatzteilliste die genaue Bestell-Nummer und die Bezeichnung festzustellen.

Besonders aber bitten wir um Angabe des auf dem Typenschild eingepprägten Maschinen-Typen und der Maschinen-Nummer, um Fehllieferungen von Ersatzteilen zu vermeiden. Die genaue Anschrift sowie Versandart (per Post, Paketdienst, Nachtexpress oder Spedition Ihrer Wahl) ist unbedingt anzugeben.

Die in der Ersatzteilliste mit "X" gekennzeichneten Ersatzteile unterliegen während des Betriebes natürlichem Verschleiß und sind daher von der Garantie ausgenommen. Vor jedem Einsatz ist die Überprüfung der Funktionsfähigkeit dieser Teile erforderlich. Gegebenenfalls muss der Austausch erfolgen. Für Folgeschäden, die durch nicht rechtzeitiges Auswechseln von Verschleißteilen entstehen, besteht kein Garantieanspruch.

F CATALOGUE DES PIÉCES DE RECHANGE

NOTE IMPORTANTE RELATIVE AUX COMMANDES DE PIÉCES DETACHEES

Déterminez le numéro exact de référence et la désignation de la pièce à échanger, en consultant la liste suivante des pièces de rechange, s.v.p.

Nous vous demandons en particulier, pour éviter les erreurs dans les livraisons en pièces détachées, de bien indiquer le numéro de la série du type de la machine, qui est marqué sur la plaque du constructeur, ainsi que le numéro de la machine. Toujours indiquer l'adresse avec précision, ainsi que le mode d'expédition choisi (par voie postale, par petit paquet, par colis postal, en service express de nuit, ou par un autre mode d'expédition que ceux ci-dessus cités).

Les pièces de rechange marquées "X" dans la liste des pièces de rechange sont soumises à l'usure par détérioration naturelle pendant le service, et pour cela ne sont pas couvertes par notre garantie. Avant toute utilisation, il faut contrôler le bon fonctionnement de ces pièces. Si nécessaire, il faut les remplacer. Nous ne pouvons pas accepter de garantie pour dommages consécutifs résultant du fait que les pièces d'usure n'ayent pas été remplacées au bon moment.

GB SPARE PARTS CATALOGUE

IMPORTANT NOTE CONCERNING ORDERS ON SPARE PARTS

Please use the following spare parts list in order to identify the part to be replaced, and quote its exact part number and description.

In particular, you are requested to quote machine type and machine no. indicated marked on the nameplate, in order to prevent supply of wrong parts. Please always mention your complete address as well as kind of transport (post parcel, parcel service, over-night express or forwarding agency according to your choice).

The spare parts marked "X" in the spare parts list are subject to normal wear and tear during operation, and therefore are not covered by our warranty. Prior to every work these parts must be checked for perfect operation. If necessary, they have to be replaced. We cannot accept any warranty for consequential damage which is due to the fact that wear parts have not replaced in proper time.

NL ONDERDELENLIJST

BELANGRIJK VOOR HET BESTELLEN VON ONDERDELEN

Volgens bijgaande onderdelenlijst is het juiste bestelnummer en de omschrijving van het te vervangen deel vast te stellen.

In het bijzonder vragen wij U, het op het typeplaatje ingestempelde machinetype en machinenummer op te geven, om foutieve leveringen van onderdelen te vermijden. Beslist noodzakelijk is het vermelden van het juiste adres, met postkantoor of NS-station en postcode, alsmede de verzendingswijze (pakje, postpakket, vracht-, ijl- of expresgoed).

De onderdelen, die in de onderdelenlijst met een "X" zijn gemerkt, zijn tijdens het gebruik onderhevig aan normale slijtage en vallen daarom niet onder de garantiebepalingen. De toestand van deze delen dient, telkens vóór het werk begint, te worden gecontroleerd op hun goede werking. Zonodig versleten delen vervangen. Eventuele schade, tengevolge van niet tijdige vervanging van versleten onderdelen, wordt niet door de garantie gedekt.

I LISTINO RICAMBI MACCHINE FELLA

NOTE IMPORTANTI PER ORDINI DI RICAMBI

Individuare l'esatto codice ricambi composto da 6 cifre e la denominazione del ricambio da ordinare consultando il seguente listino ricambi.

Per evitare inconvenienti, Vi preghiamo di indicare inoltre la matricola della macchina e l'anno di costruzione. Ogni macchina FELLA ha una targhetta, dove sono incisi questi dati. Indispensabile per ogni ordine sono anche il Vs. indirizzo completo e la modalità di trasporto (vedi "condizioni di vendita" nel listino prezzi ricambi FELLA in vigore).

I ricambi contraddistinti con la lettera "x" sono ricambi a largo consumo e soggette a naturale usura. Per questi ricambi non è prevista alcuna garanzia (unica eccezione: difetti di materiale o difetti causati direttamente da danni di ricambi, per le quali viene fatta la richiesta di garanzia). Prego controllare con attenzione la funzionalità dei ricambi a largo consumo prima di iniziare il lavoro. In caso necessario procedere all'immediata sostituzione. La ditta FELLA WERKE GmbH & Co. KG non si assume alcuna responsabilità per danni sorti per la non tempestiva sostituzione di questi ricambi.

Ogni listino ricambi macchine FELLA contiene nelle ultime pagine il solo elenco dei codici ricambi in ordine numerico. Alla destra di tutti questi codici ricambi si trova il collocamento esatto di ogni singolo ricambio all'interno del listino ricambi che consultate: la tavola e la posizione.

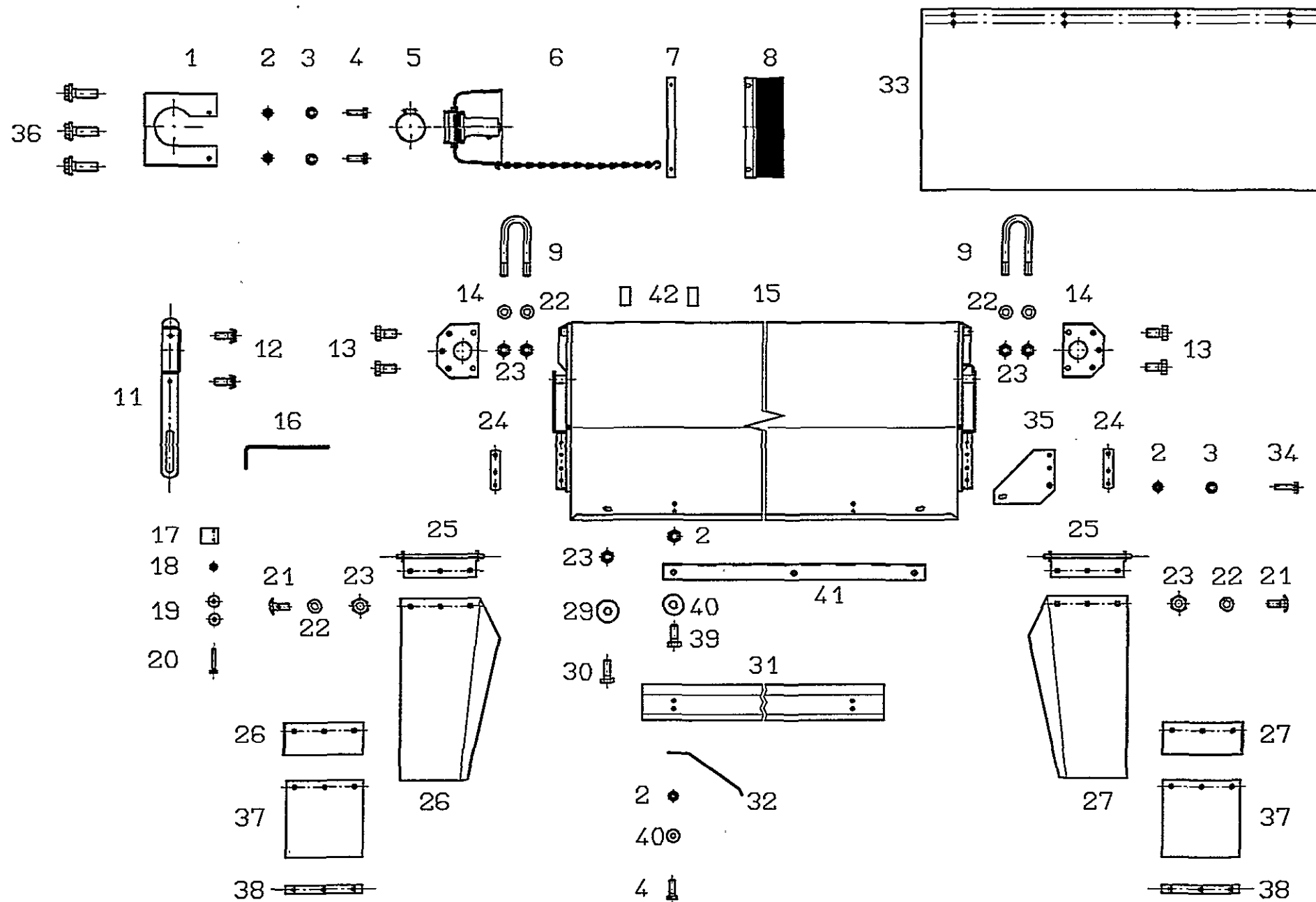
E LISTA DE PIEZAS DE RECAMBIO

IMPORTANTE PARA PEDIR PIEZAS DE RECAMBIO

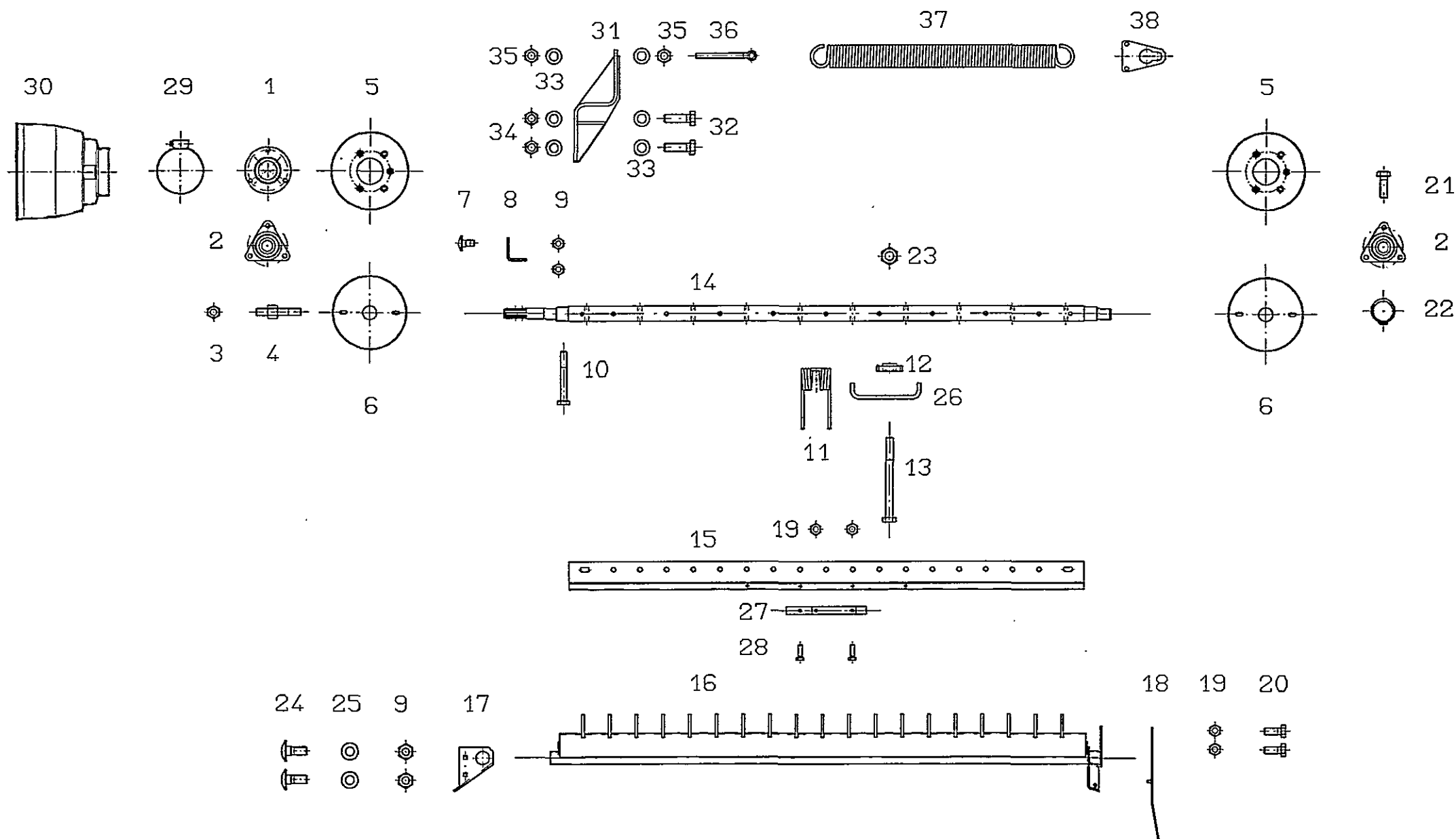
Averiguar nº ref. y denominación exacta de la pieza a recambiar usando la lista de recambio siguiente.

Les rogamos especialmente indicarnos tipo y número de la máquina, estampados en la placa indicador para evitar el suministro de piezas de recambio incorrectas. Siempre mencionar la dirección exacta y el modo de envío (correo, servicio de paquetes, reparto urgente o agencia de expedición según su deseo).

Las piezas marcadas por "X" en la lista de recambio son piezas de desgaste y por eso no forman parte de nuestra garantía. Antes de cada empleo de la máquina hay que revisar la función de estas piezas. En caso de necesidad hay que reemplazarlas. Daños que resultan del recambio retrasado de estas piezas no forman parte de nuestra garantía.



Pos.	Nr.	KC 210				x=Verschleißteil	s=Sonderzubehör	*=kein Ersatzteil
		KC 270 F				x=Wear part	s=Special equipment	*=no spare parts
		KC 270				x=Pièces d'usure	s=Équipement special	*=pas de pièce de rechange
		KC 300						
					Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce	
					Gehäuse.....	Housing.....	Boîtier	
1	130580	o	o		Stützblech.....	Supporting plate.....	Tôle de support	
2	108531	o	o	o	6kt.-Mutter DIN 985-M8-8-A3A.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal	
3	115972	o	o	o	Scheibe DIN 125-8,4-A3A.....	Washer.....	Rondelle	
4	116614	o	o	o	6kt.-Schraube DIN 933-M 8x25-8.8-A3A.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal	
5	118555	o	o		Schlauchschelle SG 80-100/13.....	Hose clip.....	Collier pour chambre à air	
6	131086	o	o		Gelenkvellenschutz.....	PTO-shaft guard.....	Protecteur de l'arbre de transmission	
7	130490	o	o		Gewindeleiste.....	Threaded strip.....	Bouchon fileté	
8	123206	o	o		Bürstenleiste.....	Brush strip.....	Barre à brosse	
9	131662	x	x	x	Bügelerschraube.....	Stirrup bolt.....	Boulon étrier	
11	130491	o	o		Drehmomentstütze, geschw.....	Torque support, welded.....	Support de couple, soudée	
12	126293	o	o		6kt.-Schraube M 10x25-100-A3A verb.ripp.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal	
13	126662	o	o	o	6kt.-Schraube DIN 933-M 12x25-8.8-A3A Verb.pl.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal	
14	130429	o	o	o	Lagerblech.....	Bearing plate.....	Plaque de palier	
15	131790	o	o		Haube, geschw.....	Cover, welded.....	Capot, soudée	
15	131789		o	o	Haube, geschw.....	Cover, welded.....	Capot, soudée	
16	131542	o	o		Halter.....	Support.....	Support	
17	122291	x	x		Kunststoffplatte.....	Plastic plate.....	Plaque en plastique	
18	106903	o	o		6kt.-Mutter DIN 985-M 6-8-A3A.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal	
19	124512	o	o		Scheibe DIN 9021-6,4-A3A.....	Washer.....	Rondelle	
20	124944	o	o		6kt.-Schraube DIN 933-M 6x35-8.8-A3A.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal	
21	126804	o	o	o	Flachrundschrabe DIN 603-M10x25-8.8-A3A.....	Flat round bolt.....	Boulon à tête bombée	
21	127587		o		Flachrundschrabe DIN 603-M10x35-8.8-A3A.....	Flat round bolt.....	Boulon à tête bombée	
22	115973	o	o	o	Scheibe DIN 125-10,5-A3A.....	Washer.....	Rondelle	
23	108441	o	o	o	6kt.-Mutter DIN 985-M 10-8-A3A.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal	
24	130962	o	o	o	Lasche.....	Tongue.....	Éclisse	
25	130482	o	o	o	Scharnierstück.....	Hinge piece.....	Pièce de charnière	
26	132425	o	o	o	Schwadblech, links.....	Swathboard, left.....	Planche à andain, gauche	
26	133082		o		Schwadblech, links.....	Swathboard, left.....	Planche à andain, gauche	
27	132426	o	o	o	Schwadblech, rechts.....	Swathboard, right.....	Planche à andain, droit	
27	133083		o		Schwadblech, rechts.....	Swathboard, right.....	Planche à andain, droit	
29	116007	o	o	o	Scheibe DIN 440-R11-A3A.....	Washer.....	Rondelle	
30	107735	o	o	o	6kt.-Schraube DIN 933-M 10x30-8.8-A3A.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal	
31	130795	o	o		Leiste.....	Strip.....	Barre	
31	130431		o	o	Leiste.....	Strip.....	Barre	
32	133001	x	x	x	Flachfeder.....	Flat spring.....	Ressort plat	
33	130903		x		Schutztuch.....	Textile guard.....	Toile de protection	
33	130432			x	Schutztuch.....	Textile guard.....	Toile de protection	
34	105483	o	o	o	6kt.-Schraube M8x30-8.8-A3A DIN 933.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal	
35	130961	o	o	o	Platte.....	Plate.....	Plaque	
36	126818	o	o		6kt.-Schraube M10x30-100-A3A.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal	
37	131035		o		Schwadplatte.....	Swath plate.....	Plaque à andains	
38	131036		o		Leiste.....	Strip.....	Barre	
39	107727	o	o	o	6kt.-Schraube DIN 933-M 8x20-8.8-A3A.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal	
40	105421	o	o	o	Scheibe DIN 9021- 8,4-A3A.....	Washer.....	Rondelle	
41	131263	o	o	o	Prallwinkel.....	Baffle plate.....	Chicane	
42	131331	o	o	o	Gummistreifen.....	Rubber plate.....	Plaque en caoutchouc	



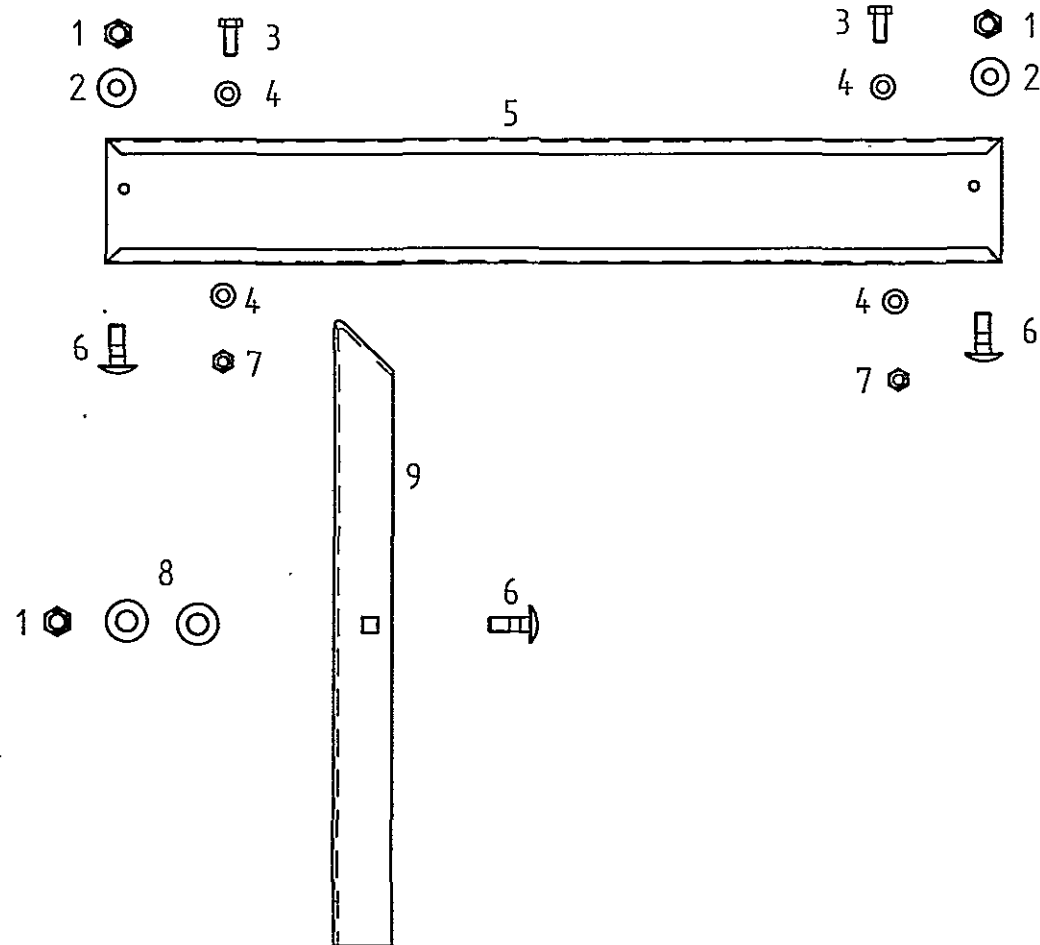
Ersatzteilliste

Tafel, Table, Plan, Tav.

2

Pos.	Nr.	KC 210				x=Verschleißteil	s=Sonderzubehör	*=kein Ersatzteil
		KC 270 F				x=Wear part	s=Special equipment	*=no spare parts
		KC 270				x=Pièces d'usure	s=Equipement special	*=pas de pièce de rechange
		KC 300						
					Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce	
					Rotorwelle.....	Rotor shaft.....	Arbre rotatif	
1	130485	o	o	o	Scheibe, geschw.....	Washer.....	Rondelle	
2	122557	o	o	o	Flanschgehäuse.....	Flange housing.....	Boîtier de bride	
3	108589	o	o	o	6kt.-Mutter DIN 985-M12-8 A3A	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal	
4	122445	o	o	o	Gewindesteubolzen.....	Threaded bolt.....	Boulon fileté	
5	140057	o	o	o	Schutzscheibe, geschw.....	Protective plate.....	Plaque de protection	
6	130410	o	o	o	Innerer Schutzsteller.....	Inner protective plate.....	Plaque de protection intérieur	
7	107679	o	o	o	Flachrundsraube DIN 603-M 10x20-8.8-A3A	Flat round bolt.....	Boulon à tête bombée	
8	130486	o	o	o	Befestigungswinkel.....	Fastening angle.....	Cornière de fixation	
9	108441	o	o	o	6kt.-Mutter DIN 985-M10-8-A3A	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal	
10	107596	o	o	o	6kt.-Schraube DIN 931-M 10x80-8.8-A3A	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal	
11	133873	x	x	x	Federzinken.....	Flexible tine.....	Pointe flexible	
12	131150	o	o	o	Unterlage.....	Support.....	Support	
13	127922	o	o	o	6kt.-Schraube DIN 931-M 12x130-10.9.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal	
14	131240	o	o		Rotorwelle.....	Rotor shaft.....	Arbre rotatif	
14	131239			o	Rotorwelle.....	Rotor shaft.....	Arbre rotatif	
15	131245	o	o		Profilblech.....	Profile plate.....	Plaque profilé	
15	131180			o	Profilblech.....	Profile plate.....	Plaque profilé	
16	132075	o	o		Kamm, geschw.....	Ridge.....	Peigne	
16	132074			o	Kamm, geschw.....	Ridge.....	Peigne	
17	130489	o	o	o	Halteblech, links.....	Left support plate.....	Toile de support, gauche	
18	122425	x	x	x	Flachfeder, genietet.....	Flat spring.....	Ressort plat	
19	108531	o	o	o	6kt.-Mutter DIN 985-M 8-8-A3A	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal	
20	107727	o	o	o	6kt.-Schraube DIN 933-M 8x20-8.8-A3A.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal	
21	126301	o	o	o	6kt.-Schraube DIN 933-M12x35-10.9-A3A Verb.-plus.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal	
22	107367	o	o	o	Sicherungsring 35x1,5 DIN 471.....	Snap ring.....	Circlip extérieur	
23	127564	o	o	o	6kt.-Mutter DIN 982-M12-10-A3A	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal	
24	126804	o	o	o	Flachrundsraube DIN 603-M10x25-8.8-A3A	Flat round bolt.....	Boulon à tête bombée	
25	115973	o	o	o	Scheibe DIN 125-10.5-A3A.....	Washer.....	Rondelle	
26	131221	o	o	o	Federzinkensicherung.....	Protection device for flexible tines.....	Dispositif d'arrêt de dents flexibles	
27	131242	o	o	o	Auswuchtgewicht 252 gr.....	Balancing weight.....	Poids d'équilibrage	
27	133706	o	o	o	Auswuchtgewicht 151 gr.....	Balancing weight.....	Poids d'équilibrage	
28	116614	o	o	o	6kt.-Schraube DIN 933-M 8x25-8.8-A3A.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal	
29	118555		o		Schlauchschelle SG 80-100/13.....	Hose clip.....	Collier pour chambre à air	
30	117999		o		Schutztopf.....	Guard.....	Pot de protection	
31	131060			o	Federbock.....	Spring bracket.....	Support de ressort	
32	116637			o	6kt.-Schraube DIN 933-M16x50-8.8-A3A.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal	
33	115979			o	Scheibe DIN 125-17-A3A.....	Washer.....	Rondelle	
34	116699			o	6kt.-Mutter DIN 985-M16-8 A3A	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal	
35	116688			o	6kt.-Mutter DIN 934-M16-8 A3A	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal	
36	123372			o	Augenschraube.....	Bolt.....	Boulon	
37	123769			o	Zugfeder 10x 65x 838.....	Pulling spring.....	Ressort de tension	
38	131050			o	Finghangelasche.....	Attachment bracket.....	Éclisse d'accrochage	

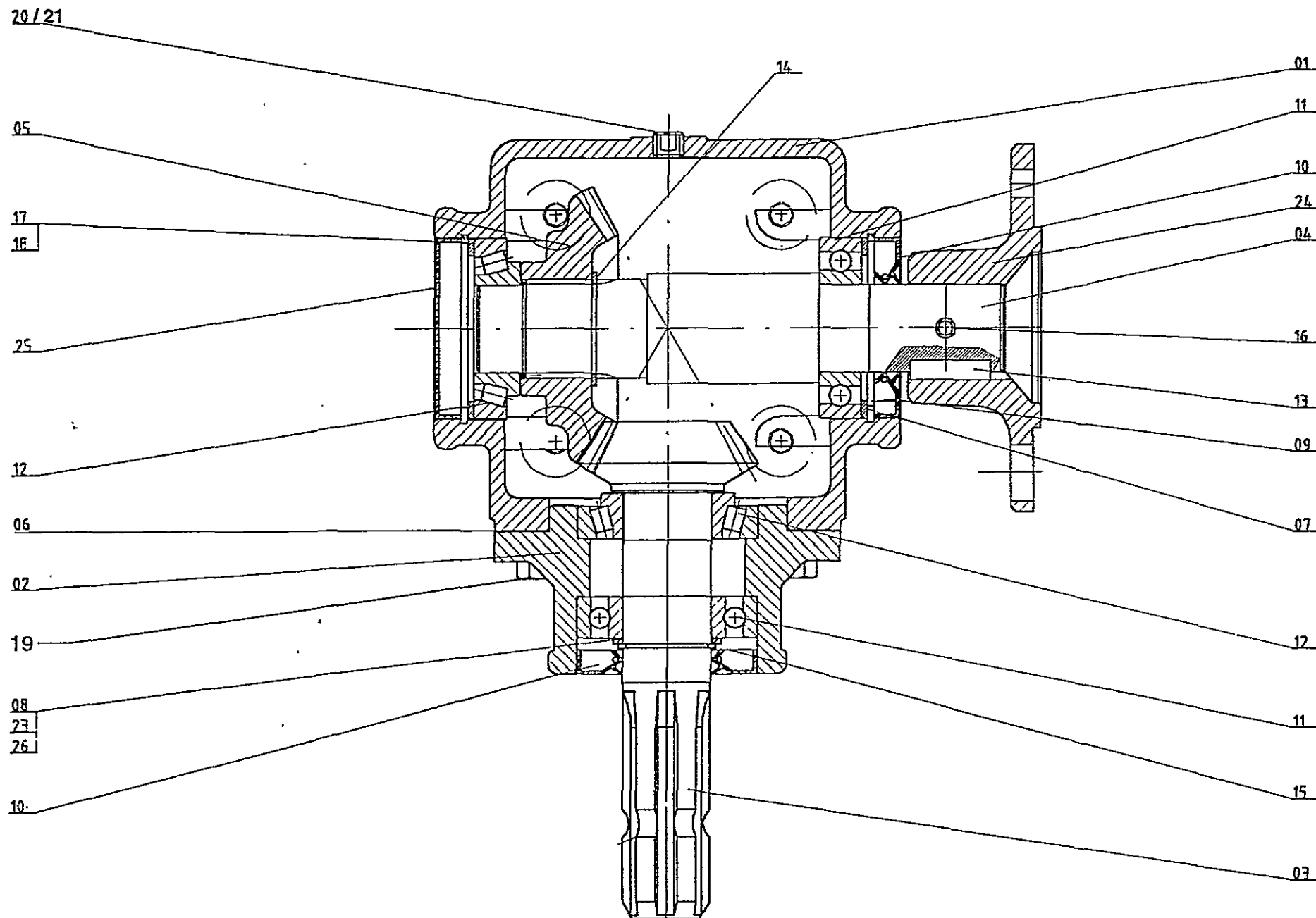
ERSATZTEILLISTE TAFEL - TABLE - PLAN - TAV. 3



Pos.	Nr.	KC 210				x=Verschleißteil	s=Sonderzubehör	*=kein Ersatzteil
		KC 270 F				x=Wear part	s=Special equipment	*=no spare parts
		KC 270				x=Pièces d'usure	s=Équipement special	*=pas de pièce de rechange
		KC 300						
					Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce	
					Breitverteilung.....	Wide spreading device.....	Répartiteur à large spectre d' action	
1	108441	s	s	s	s	6kt.-Mutter DIN 985-M 8-8 A3A	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
2	116118	s	s	s	s	Scheibe DIN7349-10.5-A3A.....	Washer.....	Rondelle
3	107727	s	s	s	s	6kt.-Schraube DIN 933-M 8x20-8.8-A3A.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
4	115972	s	s	s	s	Scheibe DIN 125-8.4-A3A.....	Washer.....	Rondelle
5	131862	s	s			Profilblech.....	Profile plate.....	Profil tôle
5	131863			s	s	Profilblech.....	Profile plate.....	Profil tôle
6	126804	s	s	s	s	Flachrundschrabe DIN 603 M10x25.....	Flat round bolt.....	Boulon à tête bombée
7	108531	s	s	s	s	6kt.-Mutter DIN 985-M 8-8 A3A	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
8	126825	s	s	s	s	Tellerfeder 28x10.2x1.5.....	Disc spring.....	Ressort à disques
9	132440	s		s		Leitblech.....	Guiding plate.....	Tôle guide
9	132870		s		s	Leitblech.....	Guiding plate.....	Tôle guide

ERSATZTEILLISTE TAFEL - TABLE - PLAN - TAV.

4



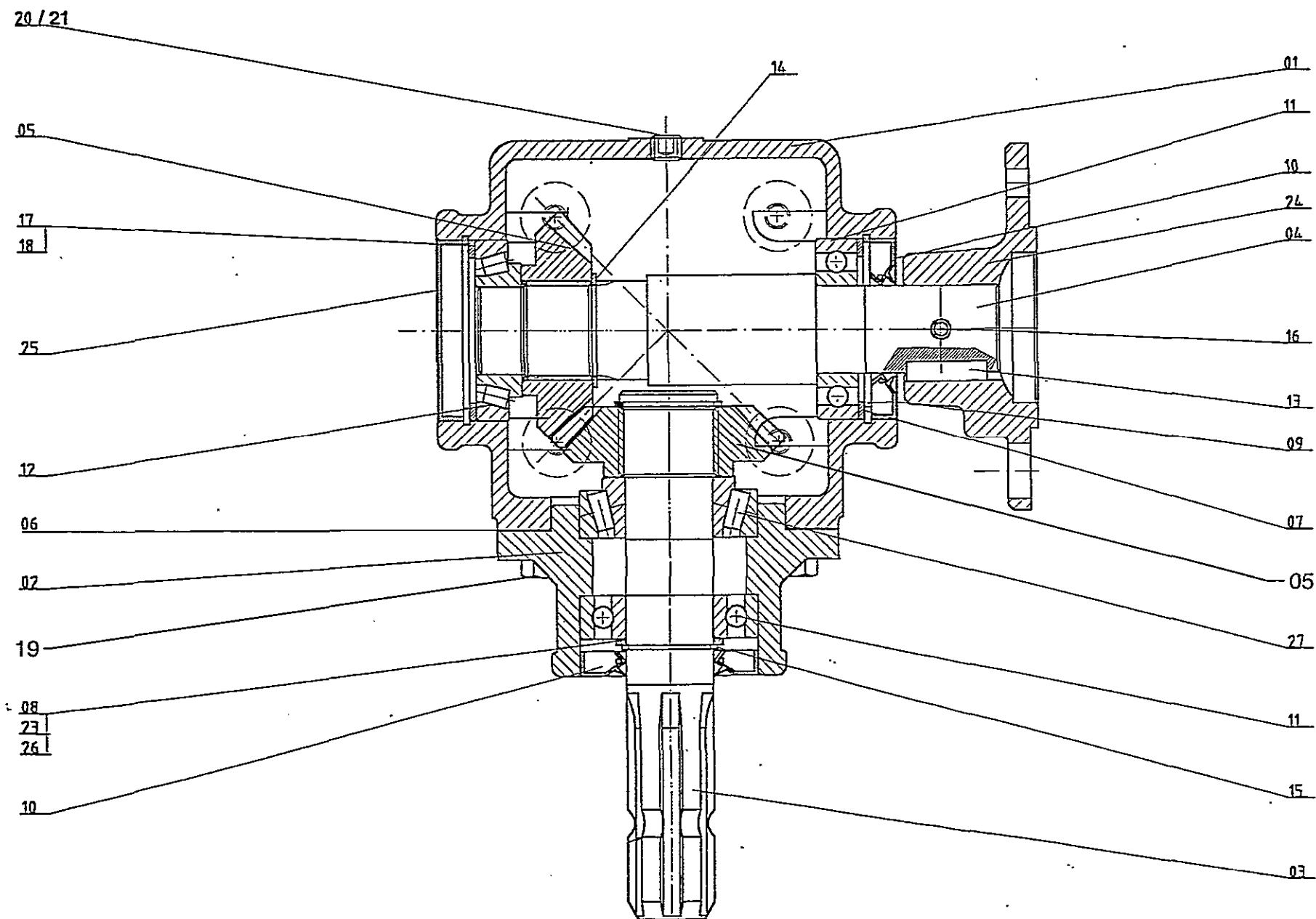
Ersatzteilliste

Tafel, Table, Plan, Tav.

4

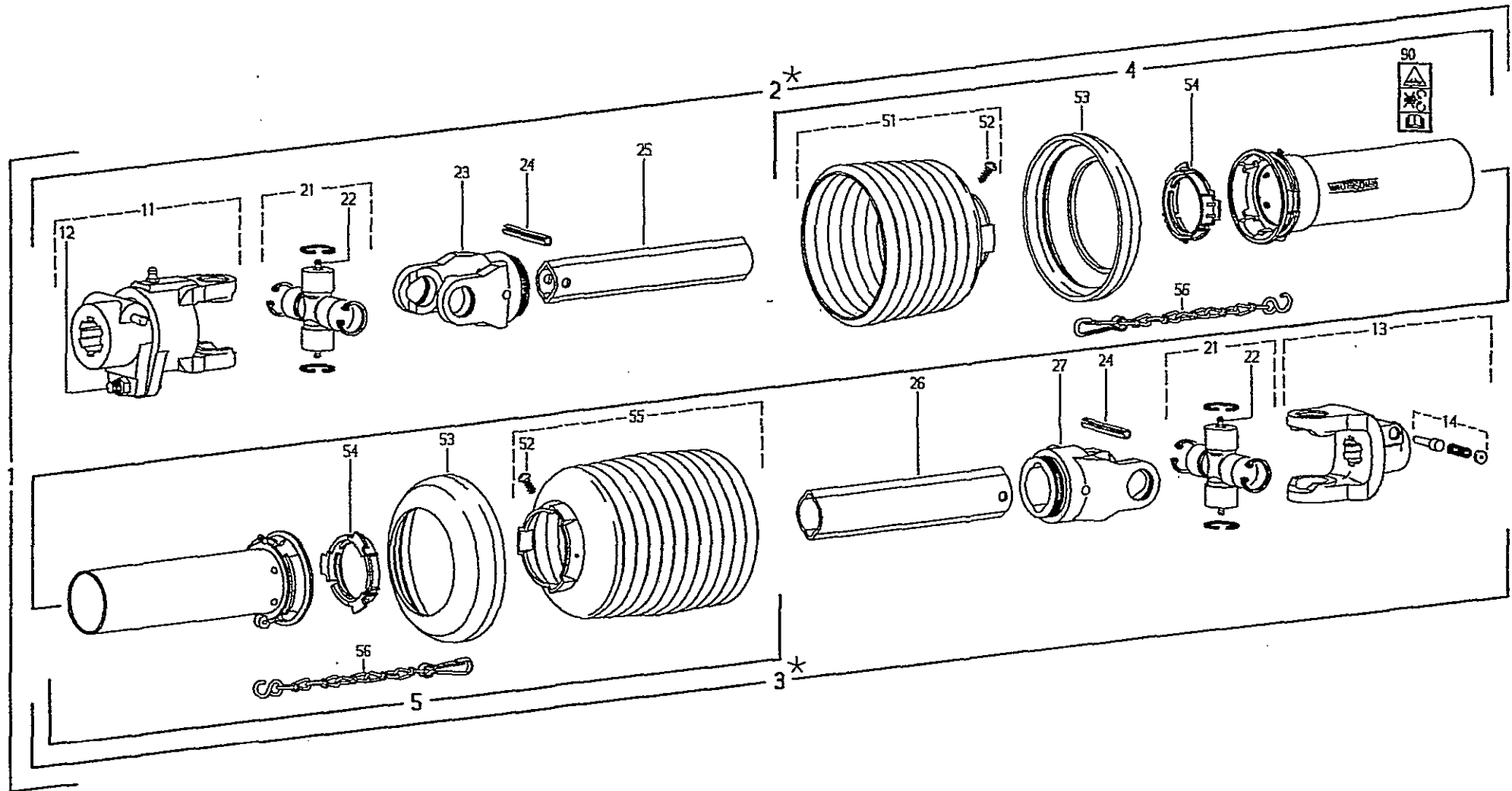
Pos.	Nr.	KC 210			x=Verschleißteil	s=Sonderzubehör	*=kein Ersatzteil
		KC 270 F	KC 270	KC 300	x=Wear part	s=Special equipment	*=no spare parts
					x=Pièces d'usure	s=Equipement special	*=pas de pièce de rechange
					Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
	131830	o	o		Getriebe GT-30 LB 1.73-1 540 U/min.....	Gearbox.....	Engrenage
2	132149	o	o		Gehäusedeckel.....	Cover.....	Couvercle
3	132319	o	o		Kegelradsatz z=26/z=15.....	Bevel wheel set.....	Jeu de pignon conique
4	132218	o	o		Getriebewelle.....	Gear shaft.....	Arbre d'entraînement
5	132319	o	o		Kegelradsatz z=26/z=16.....	Bevel wheel set.....	Jeu de pignon conique
6	132153	o	o		Dichtung.....	Seal.....	Joint
7	124151	o	o		Stützscheibe 56x72x3 DIN 988.....	Supporting plate.....	Rondelle de support
8	126375	o	o		Passscheibe 35x45x0.5 DIN 988.....	Adjusting Washer.....	Rondelle d' austage
9	107385	o	o		Sicherungsring 72x2,5 DIN 472.....	Snap ring.....	Circlip intérieur
10	128096	o	o		Wellendichtring AS 35x72x10 DIN3760.....	Seal.....	Bague à lèvres avec ressort
11	109525	o	o		Rillenkugellager 6207 DIN 625.....	Grooved ball bearing.....	Roulement rainuré à billes
12	128098	o	o		Kegelrollenlager 30207 DIN 720.....	Tapered roller bearing.....	Roulement à rouleaux coniques
13	128100	o	o		Paßfeder A10x8x32 DIN 6885 C45K+V.....	Fitting spring.....	Ressort d' ajustage
14	127789	o	o		Sicherungsring 40x1,75 DIN 471.....	Snap ring.....	Circlip extérieur
15	107367	o	o		Sicherungsring 35x1,5 DIN 471.....	Snap ring.....	Circlip extérieur
16	107469	o	o		Spannstift ISO 8752 8x60-A-St.....	Tensioning pin.....	Goupille de serrage
17	126368	o	o		Passscheibe 56x72x0.3 DIN 988.....	Adjusting Washer.....	Rondelle d' austage
18	126369	o	o		Passscheibe 56x72x0.5 DIN 989.....	Adjusting Washer.....	Rondelle d' austage
19	124508	o	o		6kt.-Schraube DIN 933-M10x25-8.8-A3A.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
20	128099	o	o		Verschlußschraube M12x1.5 DIN 908.....	Plug screw.....	Bouchon fileté
21	124760	o	o		Dichtring A12x18-Cu DIN7603.....	Seal ring.....	Bague d' étanchéité
23	126242	o	o		Stützscheibe 34x45x2.5 DIN 988.....	Supporting plate.....	Rondelle de support
24	132220	o	o		Flansch.....	Flange.....	Bride
25	128101	o	o		Verschlußkappe VK72x9 STEFA.....	Sealing cover.....	Chapeau de fermeture
26	124436	o	o		Passscheibe 35x45x0.2 DIN 988.....	Adjusting Washer.....	Rondelle d' austage

ERSATZTEILLISTE TAFEL - TABLE - PLAN - TAV. 5



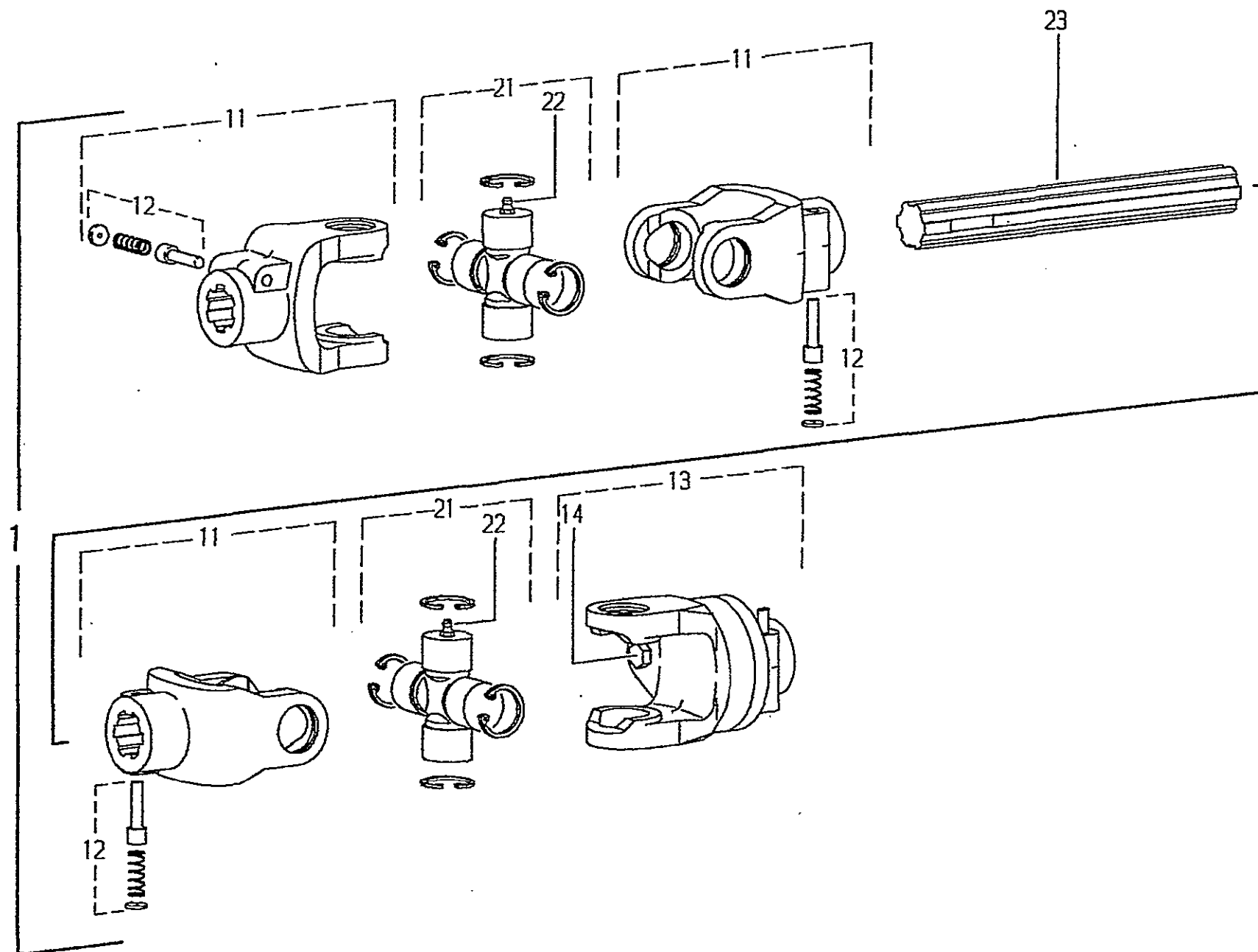
Pos.	Nr.	KC 210			x=Verschleißteil	s=Sonderzubehör	*=kein Ersatzteil
		KC 270 F			x=Wear part	s=Special equipment	*=no spare parts
		KC 270			x=Pièces d'usure	s=Equipement special	*=pas de pièce de rechange
		KC 300					
				Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce	
	132253	o	o	Getriebe GT-30 LB 1-1 1000 U/min..... Gearbox..... Engrenage			
2	132149	o	o	Gehäusedeckel..... Cover..... Couvercle			
3	132223	o	o	Getriebewelle..... Gear shaft..... Arbre d'entraînement			
4	132218	o	o	Getriebewelle..... Gear shaft..... Arbre d'entraînement			
5	132616	o	o	Kegelradsatz z=21/z=21..... Bevel wheel set..... Jeu de pignon conique			
6	132153	o	o	Dichtung..... Seal..... Joint			
7	124151	o	o	Stützscheibe 56x72x3 DIN 988..... Supporting plate..... Rondelle de support			
8	126375	o	o	Passscheibe 35x45x0.5 DIN 988..... Adjusting Washer..... Rondelle d' austage			
9	107385	o	o	Sicherungsring 72x2,5 DIN 472..... Snap ring..... Circlip intérieur			
10	128096	o	o	Wellendichtring AS 35x72x10 DIN3760..... Seal..... Bague à lèvres avec ressort			
11	109525	o	o	Rillenkugellager 6207 DIN 625..... Grooved ball bearing..... Roulement rainuré à billes			
12	128098	o	o	Kegelrollenlager 30207 DIN 720..... Tapered roller bearing..... Roulement à rouleaux coniques			
13	128100	o	o	Paßfeder A10x8x32 DIN 6885 C45K+V..... Fitting spring..... Ressort d' ajustage			
14	127789	o	o	Sicherungsring 40x1,75 DIN 471..... Snap ring..... Circlip extérieur			
15	107367	o	o	Sicherungsring 35x1,5 DIN 471..... Snap ring..... Circlip extérieur			
16	107469	o	o	Spannstift ISO 8752 8x60-A-St..... Tensioning pin..... Goupille de serrage			
17	126368	o	o	Passscheibe 56x72x0.3 DIN 988..... Adjusting Washer..... Rondelle d' austage			
18	126369	o	o	Passscheibe 56x72x0.5 DIN 989..... Adjusting Washer..... Rondelle d' austage			
19	124508	o	o	6kt.-Schraube DIN 933-M10x25-8.8-A3A..... Hexagonal bolt..... Boulon hexagonal			
20	128099	o	o	Verschlußschraube M12x1.5 DIN 908..... Plug screw..... Bouchon fileté			
21	124760	o	o	Dichtring A12x18-Cu DIN7603..... Seal ring..... Bague d' étanchéité			
23	126242	o	o	Stützscheibe 34x45x2.5 DIN 988..... Supporting plate..... Rondelle de support			
24	132220	o	o	Flansch..... Flange..... Bride			
25	128101	o	o	Verschlußkappe VK72x9 STEFA..... Sealing cover..... Chapeau de fermeture			
26	124436	o	o	Passscheibe 35x45x0.2 DIN 988..... Adjusting Washer..... Rondelle d' austage			
27	128102	o	o	Kegelrollenlager 32207 DIN 720..... Tapered roller bearing..... Roulement à rouleaux coniques			

ERSATZTEILLISTE TAFEL - TABLE - PLAN - TAV. 6



Pos	Nr.	KC 210	KC 270 F	KC 270	KC 300	x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange	s=Sonderzubehör s=Special equipment s=Équipement special
						Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
1	130897	o		o		Gelenkwelle W2200-SD15-..... PTO drive shaft..... Transmission 740-K61/1		
2	102283	*		*		Innere Gelenkwellenhälfte mit..... Inner PTO drive shaft half with.....	Demi-transmission intérieure avec	
3	102284	*		*		äußerer Schutzhälfte WH2200-SD15-680-K61/1... outer guard half.....	demi-protecteur extérieur	
4	102285	o		o		Äußere Gelenkwellenhälfte mit..... Outer PTO drive shaft half with.....	Demi-transmission extérieure avec	
5	102286	o		o		innerer Schutzhälfte WH2200-SD15-665..... inner guard half.....	demi-protecteur intérieur	
11	102287	o		o		Äußere Schutzhälfte SDH15-A1000-85.15.122-K... Outer guard half.....	Demi-protecteur extérieur	
12	116513	o		o		SC-Rohr 430 mm kürzen..... Shorten SC tube by 430 mm.....	Raccourcir tube SC de 430 mm	
13	162016	o		o		SC-Trichter 5 Rippe(n) kürzen..... Shorten SC cone by 5 rib(s).....	Raccourcir cone SC de 5 onde(s)	
14	102066	o		o		Innere Schutzhälfte SDH15-J1000-85.15.108-K... Inner guard half.....	Demi-protecteur intérieur	
21	102067	o		o		SC-Rohr 440 mm kürzen..... Shorten SC tube by 440 mm.....	Raccourcir tube SC de 440 mm	
22	102068	o		o		Scherbolzenkupplung drehs.unabh. Shear bolt clutch;.....	Limiteur à boulon de rupture;	
23	102069	o		o		K61/1-2200-1 3/8" (6) STI M=1400Nm..... independent of direction	indépendant du sens	
24	102070	o		o		Scherradius 42 mm..... of rotation.....	de rotation	
25	102288	o		o		Sechskantschraube DIN931-M8x40-8.8..... Hexagon bolt.....	Boulon hexagonal	
26	102289	o		o		Aufsteckgabel mit Schiebestift AG2200-1 3/8"..... Quick-disconnect yoke.....	Mâchoire à verrouillage rapide	
27	102073	o		o		Schiebestift kpl..... Quick-disconnect pin cpl.....	Poussoir de verrouillage rapide cpl.	
51	102290	o		o		Kreuzgarnitur komplett..... Cross and bearing kit complete.....	Bloc croisillon complet	
52	102075	o		o		Kegel-Schmiernippel AM6..... Lubrication fitting.....	Graisseur	
53	102102	o		o		Rillengabel RG2200-0v..... Inboard yoke.....	Mâchoire à gorge	
54	102076	o		o		Spannstift ISO8752-10x65..... Spring-type straight pin.....	Goupille élastique	
55	102291	o		o		Profilrohr 0v-800..... Profile tube.....	Tube profilé	
56	102101	o		o		Rohr 160 mm kürzen..... Shorten tube by 160 mm.....	Raccourcir tube de 160 mm	
90	102174	o		o		Profilrohr 1-800..... Profile tube.....	Tube profilé	
						Rohr 175 mm kürzen..... Shorten tube by 175 mm.....	Raccourcir tube de 175 mm	
						Rillengabel RG2200-1..... Inboard yoke.....	Mâchoire à gorge	
						Schutztrichter; n= RP12..... Guard cone; n= RP12.....	Cône protecteur; n= RP12	
						SC-Trichter 5 Rippe(n) kürzen..... Shorten SC cone by 5 rib(s).....	Raccourcir cone SC de 5 onde(s)	
						Schraube 4x10..... Screw.....	Vis	
						Stützring..... Reinforcing collar.....	Bague de renfort	
						Gleitring..... Bearing ring.....	Bague de glissement	
						Schutztrichter; n= RP12..... Guard cone; n= RP12.....	Cône protecteur; n=RP12	
						Haltekette..... Safety chain.....	Chaînette	
						Betriebsanleitung (West) und..... Service instructions (West) and.....	Notice d'emploi (Quest) et	
						Gefahrenhinweis-Aufkleber..... Warning decal.....	étiquette d'avertissement	

ERSATZTEILLISTE TAFEL - TABLE - PLAN - TAV. 7



Pos	Nr.	KC 210	KC 270 F	KC 270	KC 300	x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange	s=Sonderzubehör s=Special equipment s=Equipement special
						Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
1	133068		o		o	Gelenkwelle W2300-166.....	PTO drive shaft.....	Transmission
11	132559		o		o	Aufsteckgabel mit Schiebestift AG2300-1 3/8".....	Quick-disconnect yoke.....	Mâchoire à verrouillage rapide
12	102066		o		o	Schiebestift kpl.....	Quick-disconnect pin cpl.....	Poussoir de verrouillage rapide cpl.
13	132552		o		o	Scherbolzenkupplung drehs.unabh.	Shear bolt clutch;.....	Limiteur à boulon de rupture;
						KB61/20-2300-1 3/8" (6) STI M=1860Nm.....	independent of direction	indépendant du sens
						Scherradius 56 mm.....	of rotation.....	de rotation
14	116515		o		o	Sechskantschraube DIN931-M8x50-8.8.....	Hexagon bolt.....	Boulon hexagonal
21	102292		o		o	Kreuzgarnitur komplett.....	Cross and bearing kit complete.....	Bloc croisillon complet
22	102068		o		o	Kegel-Schmiernippel AM6.....	Lubrication fitting.....	Graisser
23	102293		o		o	Profilwelle 1 3/8" (6)-150.....	Profile shaft.....	Arbre profilé

Ersatzteilliste

NUMMERNVERZEICHNIS

LIST NUMERIQUE

INDEX OF NUMBERS

Bestell-Nr.	Tafel	Bestell-Nr.	Tafel	Bestell-Nr.	Tafel	Bestell-Nr.	Tafel	Bestell-Nr.	Tafel	Bestell-Nr.	Tafel	Bestell-Nr.	Tafel
Part no	Table	Part no	Table	Part no	Table	Part no	Table	Part no	Table	Part no	Table	Part no	Table
No de commande	Tableau	No de commande	Tableau	No de commande	Tableau	No de commande	Tableau	No de commande	Tableau	No de commande	Tableau	No de commande	Tableau
102066	6,14	108531	2,19	126368	5,17	131036	1,38	133083	1,27				
102066	7,12	108531	3,07	126369	4,18	131059	2,38	133706	2,27				
102067	6,21	108589	2,03	126369	5,18	131060	2,31	133873	2,11				
102068	6,22	109525	4,11	126375	4,08	131086	1,06	140057	2,05				
102068	7,22	109525	5,11	126375	5,08	131150	2,12	162016	6,13				
102069	6,23	115972	1,03	126662	1,13	131180	2,15						
102070	6,24	115972	3,04	126804	1,21	131221	2,26						
102073	6,27	115973	1,22	126804	2,24	131239	2,14						
102075	6,52	115973	2,25	126804	3,06	131240	2,14						
102076	6,54	115979	2,33	126818	1,36	131242	2,27						
102101	6,56	116007	1,29	126825	3,08	131245	2,15						
102102	6,53	116118	3,02	127564	2,23	131263	1,41						
102174	6,90	116513	6,12	127587	1,21	131331	1,42						
102283	6,02	116515	7,14	127789	4,14	131542	1,16						
102284	6,03	116614	1,04	127789	5,14	131662	1,09						
102285	6,04	116614	2,28	127922	2,13	131789	1,15						
102286	6,05	116637	2,32	128096	4,10	131790	1,15						
102287	6,11	116688	2,35	128096	5,10	131830	4,00						
102288	6,25	116699	2,34	128098	4,12	131862	3,05						
102289	6,26	117999	2,30	128098	5,12	131863	3,05						
102290	6,51	118555	1,05	128099	4,20	132074	2,16						
102291	6,55	118555	2,29	128099	5,20	132075	2,16						
102292	7,21	122291	1,17	128100	4,13	132149	4,02						
102293	7,23	122425	2,18	128100	5,13	132149	5,02						
105421	1,40	122445	2,04	128101	4,25	132153	4,06						
105483	1,34	122557	2,02	128101	5,25	132153	5,06						
106903	1,18	123206	1,08	128102	5,27	132218	4,04						
107367	2,22	123372	2,36	130410	2,06	132218	5,04						
107367	4,15	123769	2,37	130429	1,14	132220	4,24						
107367	5,15	124151	4,07	130431	1,31	132220	5,24						
107385	4,09	124151	5,07	130432	1,33	132223	5,03						
107385	5,09	124436	4,26	130482	1,25	132253	5,00						
107469	4,16	124436	5,26	130485	2,01	132319	4,03						
107469	5,16	124508	4,19	130486	2,08	132319	4,05						
107596	2,10	124508	5,19	130489	2,17	132425	1,26						
107679	2,07	124512	1,19	130490	1,07	132426	1,27						
107727	1,39	124760	4,21	130491	1,11	132440	3,09						
107727	2,20	124760	5,21	130580	1,01	132552	7,13						
107727	3,03	124944	1,20	130795	1,31	132559	7,11						
107735	1,30	126242	4,23	130897	6,01	132616	5,05						
108441	1,23	126242	5,23	130903	1,33	132870	3,09						
108441	2,09	126293	1,12	130961	1,35	133001	1,32						
108441	3,01	126301	2,21	130962	1,24	133068	7,01						
108531	1,02	126368	4,17	131035	1,37	133082	1,26						



Notizen



**FELLA**

Das **FELLA** Futterernte-Programm

(D)

Turbomäher
Turbo-Scheibenmäher
Turboheuer
Turboschwader

Technische Änderungen vorbehalten.

(F)

Turbofaucheuses à Tambours
Turbofaucheuses à Disques
Turbofaneurs
Turboandaineurs

Sous reserves de modifications
techniques.

(GB)

Turbo-Drum-Mowers
Turbo-Disc-Mowers
Turbo-Tedders
Turbo-Swather

Subject to technical
modifications.

(NL)

Trommelmaaiers
Schijvenmaaiers
Schudders
Zwadharken

Technische veranderingen
voorbehouden.

(I)

Turbo-Falciatrici a tamburi
Turbo-Falciatrici a dischi
Turbo-Spandi-Voltafieno
Turbo-Ranghinatori

Si fa riserva di modifiche tecniche.

(E)

Segadoras Turbo
Segadoras a discos Turbo
Henificadoras Turbo
Hileradoras Turbo

Nos reservamos el derecho de modificaciones técnicas.

FELLA-Werke GmbH & Co. KG
FELLA-Werke GmbH & Co. KG
Telefax 00-49-9128/73-110

Zentraler Kundendienst:
Zentrales Ersatzteillager:

Postfach 13 06
Fellastraße 1-3
Telefon 00-49-9128/73-0

Telefon 00-49-9128/73-229
Telefon 00-49-9128/73-111

D-90533 Feucht
D-90537 Feucht

E-Mail: Service@fella-werke.de
E-Mail: ET@fella-werke.de

www.fella-werke.de